



Eiropas Savienības
Padome

Briselē, 2015. gada 14. aprīlī
(OR. en)

7166/15
ADD 1

PV/CONS 13
JAI 172
COMIX 123

PROTOKOLA PROJEKTS

Temats: Eiropas Savienības Padomes (**TIESLIETAS UN IEKŠLIETAS**)
3376. sanāksme, kas notika Briselē 2015. gada 12. un 13. martā

DARBA KĀRTĪBAS PUNKTI PUBLISKAI APSPRIEŠANAI¹

lappuse

LEGISLATĪVO AKTU APSPRIEŠANA

"A" PUNKTI (dok. 6864/15 PTS A 19)

1. Priekšlikums – Eiropas Parlamenta un Padomes Regula, ar ko groza Padomes Regulu (EK) Nr. 1346/2000 par maksātnespējas procedūrām [pirmais lasījums] (LA)..... 3

"B" PUNKTI (dok. 6863/15 OJ CONS 13 JAI 159 COMIX 104)

3. Citi jautājumi 3
8. Priekšlikums – Eiropas Parlamenta un Padomes Regula par fizisku personu aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi un šādu datu brīvu apriti (Vispārīgā datu aizsardzības regula) [pirmais lasījums] 4
9. Priekšlikums – Padomes Regula par Eiropas Prokuratūras izveidi 8
10. Priekšlikums – Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva par pagaidu juridisko palīdzību aizdomās turētajām vai apsūdzētajām personām, kurām ir atņemta brīvība, un juridisko palīdzību Eiropas apcietināšanas ordera procesā [pirmais lasījums] 9
11. Priekšlikums – Eiropas Parlamenta un Padomes Regula par Eiropas Savienības Aģentūru tiesu iestāžu sadarbībai krimināllietās (*EUROJUST*) [pirmais lasījums] 9
12. Priekšlikums – Eiropas Parlamenta un Padomes Regula par pilsoņu un uzņēmumu brīvas pārvietošanās veicināšanu, vienkāršojot noteiktu publisko dokumentu akceptēšanu Eiropas Savienībā, un grozījumiem Regulā (ES) Nr. 1024/2012 [pirmais lasījums] 10
13. Citi jautājumi 11

*

* *

¹ Savienības legislatīvo aktu apspriešana (Līguma par Eiropas Savienību 16. panta 8. punkts), citas publiskas apspriedes un publiskas debātes (Padomes reglamenta 8. pants).

LEGISLATĪVO AKTU APSPRIEŠANA

(publiska apspriešana saskaņā ar Līguma par Eiropas Savienību 16. panta 8. punktu)

"A" PUNKTI

1. Priekšlikums – Eiropas Parlamenta un Padomes Regula, ar ko groza Padomes Regulu (EK) Nr. 1346/2000 par maksātnespējas procedūrām [pirmais lasījums] (LA)

– pieņemšana

a) Padomes nostāja pirmajā lasījumā

b) Padomes paskaidrojuma raksts

6583/15 CODEC 253 JUSTCIV 36 EJUSTICE 16

16636/14 JUSTCIV 319 EJUSTICE 123 CODEC 2464

+ COR 1 (hr)

+ REV 1 (sv)

+ REV 2 (dk)

+ REV 3 (es)

+ REV 4 (pl)

+ ADD 1

apstiprināts Pastāvīgo pārstāvju komitejā (II) 4.3.2015.

Padome apstiprināja savu nostāju pirmajā lasījumā saskaņā ar Līguma par Eiropas Savienības darbību 294. panta 5. punktu. Saskaņā ar attiecīgajiem protokoliem, kas pievienoti Līgumiem, Dānijas delegācija balsošanā nepiedalījās. (Juridiskais pamats: LESD 81. pants)

"B" PUNKTI

3. Citi jautājumi

– **prezidentvalsts sniegta informācija par pašreizējiem tiesību aktu priekšlikumiem**

Padome pieņēma zināšanai prezidentvalsts sniegto informāciju par panākto progresu un paredzētajiem turpmākajiem soļiem saistībā ar tiesību aktu priekšlikumiem attiecībā uz priekšlikumu direktīvai par studentiem un pētniekiem, priekšlikumu, ar ko groza Dublinas regulu attiecībā uz nepavadītiem nepilngadīgajiem, un priekšlikumu *CEPOL* regulai.

**8. Priekšlikums – Eiropas Parlamenta un Padomes Regula
par fizisku personu aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi un šādu datu brīvu
apriti (Vispārīgā datu aizsardzības regula) [pirmais lasījums]**

– daļēja vispārēja pieeja¹

6833/15 DATAPROTECT 26 JAI 156 MI 144 DRS 18 DAPIX 30 FREMP 45
COMIX 102 CODEC 295

+ COR 3

6834/15 DATAPROTECT 27 JAI 157 MI 145 DRS 19 DAPIX 31 FREMP 46
COMIX 103 CODEC 296

+ COR 1

+ COR 2

Padome rīkoja ilgas un padziļinātas debates par II, VI un VII nodaļas tekstiem, kurus
iesniedza prezidentvalsts. Šajās debatēs liels delegāciju vairākums norādīja, ka atbalsta daļēju
vispārēju pieeju par šīm nodaļām ar šādiem trim nosacījumiem:

- i) kamēr nav panākta vienošanās par visu, nav panākta vienošanās ne par ko, un tādējādi
daļēja vispārēja pieeja neliedz veikt turpmākas izmaiņas pantu tekstā, par ko jau panākta
provizorisks vienošanās, lai nodrošinātu regulas vispārēju saskaņotību;
- ii) daļēja vispārēja pieeja neskar nevienu horizontālu jautājumu; un
- iii) daļēja vispārēja pieeja nepilnvaro prezidentvalsti iesaistīties neoficiālos dialogos ar
Eiropas Parlamentu.

Vienlaikus vairākas delegācijas pauda bažas. Saistībā ar II nodaļu tās īpaši attiecās uz
nepieciešamību veikt horizontālu saskaņošanu ar citām regulas daļām un, attiecībā uz vienas
pieturas aģentūras mehānismu, nepieciešamību panākt turpmākās Eiropas Datu aizsardzības
kolēģijas darbības efektivitāti, pārvaldot tās darba slodzi. Vācija un Austrija iesniedza
turpmāk izklāstītos paziņojumus.

Priekšsēdētājs secināja, ka par II, VI un VII nodaļas tekstu projektiem ir panākta daļēja
vispārēja pieeja. Tehniskā līmenī turpināsies darbs pie regulas atlikušajām daļām, par kurām
vēl nav panākta daļēja vispārēja pieeja, kā arī pie visas regulas horizontālas pārskatīšanas
nolūkā racionalizēt teksta projektu. Tam vajadzētu arī dot iespēju apspriest pārskatīšanas
klauzulas lietderīgumu attiecībā uz mehānisma nepieciešamību, lai atvieglotu turpmākās
Eiropas Datu aizsardzības kolēģijas darba slodzi.

Vācijas paziņojums

par Vispārīgās datu aizsardzības regulas II un VI nodaļu Padomes dokumentu 6833/15, 6833/15 COR 3, 6834/15 un 6834/15 COR 1 redakcijās

"Vācija pauž atbalstu nodomam Latvijas prezidentūras laikā noslēgt sarunas un tādēļ atbalsta daļēju vispārēju pieeju par II, VI un VII nodaļu ar nosacījumiem, kas uzskaitīti 3. dokumentā, neatkarīgi no turpmāk uzskaitītajiem jautājumiem, kas vēl nav atrisināti.

Vācija piekrīt vispārējai pieejai par II nodaļu, ar to saprotot, ka 5. un 6. pantā minētie jautājumi ir centrāli, transversāli jautājumi, kuriem saskaņā ar vispārējo atrunu un bez iepriekš nolemta iznākuma vēlreiz jāpievēršas galīgajās diskusijās Padomes līmenī. Vācija uzskata, ka ir svarīgi, lai šajos noteikumos tiktu saglabāts pašreizējais aizsardzības līmenis, neraugoties uz izdarītajām izmaiņām un ekonomisko brīvību saglabāšanu. Tādēļ mēs uzskatām, ka šie svarīgie jautājumi ir jāprecizē sīkāk.

II nodaļas **5. panta 1. punkta b) apakšpunktā** un **6. panta 2. punktā** ir ietverti **noteikumi par datu apstrādi privileģētās jomās** (arhivēšanas nolūkos sabiedrības interesēs vai vēstures, statistikas vai zinātniskos nolūkos). Apstrādei šajos nolūkos tiek piešķirta prioritāte pār datu subjektu tiesībām bez izņēmuma un neizsverot intereses katrā atsevišķā gadījumā. Vācija atsaucas uz neatrisināto jautājumu par to, kā šādu absolūtu privilēģijas piešķiršanu saskaņot ar datu subjektu tiesībām, īpaši pamattiesībām uz privātās un ģimenes dzīves neaizskaramību (ES Pamattiesību hartas 7. pants) un pamattiesībām uz personas datu aizsardzību (LESD 16. panta 1. punkts, ES Pamattiesību hartas 8. pants). Būtu jāņem vērā tas, ka datu apstrādi vēstures, statistikas vai zinātniskos nolūkos var veikt arī privātas struktūras. Šā iemesla dēļ Vācija uzskata, ka ir nepieciešams ierobežot 5. panta 1. punkta b) apakšpunktā piešķirto privilēģiju.

Neraugoties uz atkārtotajām diskusijām, Padome nespēja vienoties par kopīgu izpratni attiecībā uz **nolūka ierobežojuma** principu, īpaši gadījumos, kad apstrādi veic turpmākos nolūkos, kas ir savietojami ar sākotnējo nolūku, kurā dati tika vākti. Tomēr tas ir centrāls jautājums visā regulā. Tādēļ Vācija uzskata, ka joprojām ir nepieciešams izsmēloši noteikt

- nosacījumus, ar kādiem turpmāka apstrāde ir savietojama ar sākotnējo nolūku, un
- vai turpmākai apstrādei nolūkā, kas ir savietojams ar datu vākšanu, nepieciešams atsevišķs juridiskais pamats.

Vācija atbalsta to, ka regula tiktu balstīta uz skaidri definētu izpratni par savietojamību. Tādēļ Vācija ir vairākkārtīgi ierosinājusi svītrot 6. panta 3.a punktu un tā saturu konkrētāk izteikt apsvērumā.

Visbeidzot, Vācija vēlreiz lūdz atbalstu tam, ka tekstā atkal tiek iekļauts 6. panta 1. punkta f) apakšpunkta otrais teikums. Regulā ir skaidri jānosaka, ka līdzsvarozošo noteikumu 6. panta 1. punkta f) apakšpunktā nevar izmantot kā juridisko pamatu publiskajā sektorā; tikpat skaidrs noteikums ir vajadzīgs arī attiecībā uz 6. panta 4. punkta otro teikumu. Šajā saistībā Vācija atgādina kompromisu, kas Padomē tika panākts par to, kādu rīcības brīvību Vispārīgajai datu aizsardzības regulai vajadzētu atļaut dalībvalstīm saskaņā ar 1. panta 2.a punktu un 6. panta 3. punktu, lai radītu juridisko pamatu datu apstrādei publiskajā sektorā, kurā tiks precīzāk un konkrētāk noteikti ierobežojumi."

Par VI nodaļu

"Vācija norāda, ka nav ieteicams īstenot visas **53. pantā** uzskaitītās uzraudzības iestāžu pilnvaras attiecībā uz publiskām struktūrām, uz kurām principā attiecas ekspertu vai juridiskā uzraudzība, kā arī tiesas uzraudzība."

Austrijas paziņojums

"Austrija nevar apstiprināt sarunu pašreizējo posmu kā daļēju vispārēju vienošanos par II nodaļas noteikumiem, jo mēs uzskatām, ka joprojām – cita starpā – nav atrisināti šādi jautājumi:

Par 6. panta 1. punkta f) apakšpunktu ("leģitīmās intereses" kā pamats likumīgai apstrādei)

Austrija uzsver, ka mūsaprāt "leģitīmo interešu" jēdziens, kā tas pašlaik izklāstīts regulas projekta 6. panta 1. punkta f) apakšpunktā, neatbilst prasībai par datu subjektu tiesību un brīvību efektīvu aizsardzību, kas izriet no Eiropas Savienības Pamattiesību hartas, kā arī tas pietiekami neatspoguļo juridiskās noteiktības pamatprincipa vajadzības.

Mēs uzskatām, ka saskaņā ar 6. panta 1. punkta f) apakšpunktu pārziņa interesēm nav jābūt svarīgākām par datu subjekta interesēm. Saskaņā ar pašreizējo formulējumu personas datu apstrādi var uzskatīt par likumīgu jau tad, ja pārzinis atsaucas uz "leģitīmām interesēm", kas ir tikpat svarīgas kā datu subjekta intereses. Šādā gadījumā datu subjektam varētu būt jāpierāda, ka konkrētā gadījumā viņa tiesības uz datu aizsardzību ir svarīgākas par pārziņa "leģitīmajām interesēm". Nevar uzskatīt, ka šāds uz datu subjektu attiecināts pierādīšanas pienākums atbilst tiesību uz datu aizsardzību pamatbūtībai. Pašreizējā 38., 38.a, 39. un 40. apsvēruma redakcija apliecina, ka šādas bažas ir visnotaļ pamatotas. Tas jo īpaši attiecas uz veidu, kādā 39. apsvērumā tiek traktēta "tiešā tirgvedība" – tas nav pieņemami.

Šādā sakarībā Austrija aicina grozīt 6. panta 1. punkta f) apakšpunktu nolūkā ieviest prasību, ka pārziņa leģitīmajām interesēm jābūt nepārprotami prevalējošām, tostarp nosakot viņam pienākumu attiecīgi dokumentēt šīs intereses. Sīkāka informācija ir iegūstama mūsu priekšlikumā, kas izklāstīts Padomes 2015. gada 3. marta dokumentā 6741/15.

Par 6. panta 2. punktu un 9. panta 2. punkta i) apakšpunktu ("apstrāde, kas ir nepieciešama arhivēšanas, vēstures, statistikas vai zinātniskos nolūkos")

Mēs uzskatām, ka regulas projekts neparedz nekādu saskaņošanu arhivēšanas, statistikas, vēstures vai zinātnisko nolūku jomā. Tas nozīmē, ka 6. panta 2. punktu un 9. panta 2. punkta i) apakšpunktu kā tādus nevar uzskatīt par pietiekamu juridisko pamatu personas datu apstrādei. Tāpēc Savienības vai dalībvalsts tiesību aktos ir jāparedz nosacījumi, ar kādiem saskaņā ar regulas pamatnoteikumiem var likumīgi vākt un apstrādāt personas datus, kā arī jānosaka attiecīgi aizsardzības pasākumi. Taču regulas 83. pantā tām ir dota iespēja noteikt atkāpes no dažiem pantiem. Lai nodrošinātu kopīgu izpratni par 6. panta 2. punktu, kā apspriests iepriekš, būtu jāiekļauj attiecīgs apsvērums.

Par 6. panta 3. punktu un 9. panta 5. punktu ("saistības, kas izriet no vienotā modeļa 8. panta saistībā ar iedibināto judikatūru attiecībā uz ECTK 8. pantu")

Šajā sakarībā Austrija atgādina paziņojumu, kas iekļauts Padomes 3354. sanāksmes protokolā attiecībā uz ES un dalībvalstu pienākumu (kas izriet no vienotā modeļa 8. panta saistībā ar iedibināto judikatūru attiecībā uz ECTK 8. pantu) ieviest tiesību aktus, kas reglamentē un attiecīgā gadījumā ierobežo personas datu apstrādes darbības, kuras veic privātas struktūras privātiem mērķiem, tādā apmērā, kas nepieciešams, lai līdzsvarotu personas tiesības uz datu aizsardzību un privātā sektora pārziņu nepieciešamību apstrādāt datus. Šajā nolūkā mēs atsaucamies uz Austrijas priekšlikumu 82.b pantam (skatīt dokumentu 15768/14), kā arī attiecīgam apakšpunktam 6. panta 3. punktā un attiecīgam 35. apsvērumam, kas izklāstīts Padomes 2015. gada 3. marta dokumentā 6741/15.

Par 6. panta 3.a un 4. punktu ("turpmāka apstrāde")

Austrija uzsver, ka "turpmākas apstrādes" jēdziens, kas pašlaik ir minēts 5. panta 1. punkta b) apakšpunktā un 6. panta 3.a un 4. punktā, ir jāuzskata par likumīgas apstrādes apakškopu, uz kuru jāattiecinā privileģēta attieksme. Pirmkārt, tāpēc, ka "turpmākas apstrādes nolūks" ir ļoti tuvs nolūkam, kādā attiecīgie dati tika sākotnēji vākti ("savietojams nolūks"), un otrkārt, tāpēc, ka apstrādi veic viens un tas pats pārzinis. Jebkāda "turpmāka apstrāde", uz kuru neattiecas 6. panta 3.a punkts, bet kura jāskata saskaņā ar 6. panta 1. punkta a) līdz e) apakšpunkta juridisko pamatu.

Tomēr 6. panta 1. punkta f) apakšpunktu nevar pieņemt par juridisko pamatu turpmākai apstrādei nesavietojamos nolūkos. Tas radītu būtisku risku, ka varētu tikt apietas 6. panta 3.a punktā izklāstītās prasības un nolūka ierobežojuma princips. 6. panta 4. punkta pēdējais teikums arī ir pretrunā ar mūsu skatījumu uz 6. panta 1. punkta f) apakšpunktu. Tādēļ ir ļoti svarīgi svītrot 6. panta 4. punkta otro teikumu, kas izklāstīts Padomes dokumentā 6834/15 (+COR 1 un 2).

Par 8. pantu ("Bērna personas datu apstrāde")

Attiecībā uz jautājumu par bērnu īpašu aizsardzību Austrija uzskata, ka 8. pantam būtu jā saglabā zināma reglamentējoša nozīme tādējādi, lai kaut kādā mērā tiktu nodrošināta minimālā saskaņošana visā Savienībā. Šajā nolūkā mēs ļoti atbalstām to, ka atkal tiek noteikts konkrēts vecuma sliekšnis. Attiecībā uz īpašo situāciju, kad apstiprinājumu dod tas, kam ir vecāku atbildība par bērnu, mēs uzskatām, ka bērnam pēc pilngadības sasniegšanas vajadzētu būt tiesībām iebilst pret datu jebkādu turpmāku apstrādi. Piekrišanai, ko dod tas, kam ir vecāku atbildība par bērnu, tikmēr ir jābūt ierobežotai laikā, ņemot vērā tiesību uz datu aizsardzību personīgo būtību.

Turklāt mēs iebilstam pret ierosināto teksta iekļaušanu 29. apsvērumā (otrais teikums), jo nevar konstatēt nekādu pievienoto vērtību attiecībā uz 8. panta pareizu interpretāciju un turklāt to varētu nepareizi interpretēt tā, ka šādas datu vākšanas metodes tiktu kaut kādā veidā uzskatītas par progresīvām.

Turklāt ir pārsteidzoši, ka īpašā aizsardzība, kas bērniem paredzēta 8. pantā, attiecas vienīgi uz situāciju, kurā bērnam tiek tieši sniegti informācijas sabiedrības pakalpojumi. Austrija nevar saskatīt nekādu pamatojumu šādai šaurai pieejai. Bērnu datu vākšana var notikt arī saistībā ar nedigitāliem plašsaziņas līdzekļiem, un bērnu paplašināta aizsardzība būtu jāattiecinā arī uz šādām apstrādes darbībām. Tādēļ mēs ierosinām svītrot tekstu "attiecībā uz informācijas sabiedrības pakalpojumu sniegšanu".

Par 14. panta 1. punktu saistībā ar 6. panta 4. punktu ("datu subjekta informēšana turpmākas apstrādes gadījumā")

Nesenās diskusijas vairākos ES līmeņos ir apliecinājušas, ka nepieciešams precizējums, lai skaidri noteiktu pārziņa pienākumu informēt datu subjektu par ikvienu turpmāku apstrādi nolūkā, kas nav savietojams ar to nolūku, kādā dati sākotnēji tika vākti. Šāds pienākums uzlabotu turpmākas apstrādes pārredzamību un nostiprinātu datu subjektu tiesību īstenošanu attiecībā uz turpmākas apstrādes darbībām. Šā iemesla dēļ Austrija ierosina 14. panta 1. punktā iekļaut šādu tekstu: "Ja uz datu subjektu attiecīgus personas datus iegūst no datu subjekta, pārzinis personas datu iegūšanas brīdī vai tad, ja personas dati tiek apstrādāti turpmāk saskaņā ar 6. panta 4. punktu, pirms attiecībā uz personas datiem sāk veikt pirmo darbību vai darbību kopumu turpmākas apstrādes nolūkā, kas nav savietojams ar to nolūku, kādā personas dati tika vākti, sniedz datu subjektam šādu informāciju: (...)”.

Par 23.c apsvērumu ("pseidonimizācija")

Austrija uzskata, ka pseidonimizācijas jautājums joprojām rada zināmas bažas. "Pseidonimizācija" kā jēdziens jāuzskata par iespējamu rīku, kā uzlabot datu drošību. Tādējādi, kamēr pseidonimizāciju piemēro viena un tā paša pārziņa darbības jomā, tā nekādi nevar pamatot jebkādu citu regulā paredzēto pienākumu atvieglošanu. Jebkāda privilēģija ir pieņemama vienīgi tad, ja pseidonimizētos datus apstrādā cits pārzinis nekā tas, kurš minētos datus sākotnēji vāca un apstrādāja un kurš tādēļ ir vienīgais, kas spēj atjaunot saistību ar konkrētām personām. Tādēļ Austrija aicina svītrot 23.c apsvērumu, kas ir pilnīgi maldinošs attiecībā uz 4. panta 3.b punktā sniegtās "pseidonimizācijas" definīcijas pareizu piemērošanu.

Turpmāki komentāri par citiem jautājumiem un sīkāka informācija ir pieejama mūsu priekšlikumos, kas iekļauti Padomes 2015. gada 3. marta dokumentā 6741/15."

9. Priekšlikums – Padomes Regula par Eiropas Prokuratūras izveidi

- politikas debates
- pašreizējais stāvoklis

6318/1/15 REV 1 EPPO 18 EUROJUST 48 CATS 33 FIN 126 COPEN 54 GAF 4

Padome ņēma vērā:

- ka ir plašs atbalsts prezidentvalsts ierosinātajiem modeļa pamatprincipiem darījumiem ar Eiropas Prokuratūru, lai gan dažām delegācijām ir bažas par dažiem tā aspektiem;
- ka jautājums būtu turpmāk jāizskata ekspertu līmenī, lai rastu visiem pieņemamu risinājumu.

10. Priekšlikums – Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva par pagaidu juridisko palīdzību aizdomās turētajām vai apsūdzētajām personām, kurām ir atņemta brīvība, un juridisko palīdzību Eiropas apcietināšanas ordera procesā [pirmais lasījums]

– vispārēja pieeja

6603/15 DROIPEN 20 COPEN 62 CODEC 257

+ COR 1 (de)

Padome attiecībā uz šo priekšlikumu panāca vispārēju pieeju, kas izklāstīta

dokumentā 6603/15. Beļģija, Bulgārija, Francija, Itālija, Portugāle, Spānija un Lietuva nāca klajā ar turpmāk izklāstīto paziņojumu. Nīderlande ir atcēlusi parlamentāro izpēti atrunu.

Beļģijas, Bulgārijas, Francijas, Itālijas, Portugāles, Spānijas un Lietuvas paziņojums

"Beļģija, Bulgārija, Francija, Itālija, Portugāle, Spānija un Lietuva atgādina savu apņemšanos nodrošināt to tiesību efektivitāti, kas atzītas direktīvās, ar kurām īsteno ceļvedi aizdomās turētu vai apsūdzētu personu procesuālo tiesību stiprināšanai kriminālprocesā.

Tās uzskata, ka turpmākajai direktīvai par juridisko palīdzību jādod iespēja visiem Eiropas iedzīvotājiem praktiski un efektīvi īstenot tiesības uz advokāta palīdzību, kā paredzēts Direktīvā 2013/48/ES.

Tās pauž nožēlu, ka vispārējā pieeja par šo direktīvas projektu, kas 2015. gada 13. martā tika iesniegta Tieslietu ministru padomei, ar plašām un diskrecionārām atrunām sašaurinot tās darbības jomu, neļauj sasniegt šo mērķi.

Tomēr tās nevēlas iebilst pret šīs vispārējās pieejas pieņemšanu, lai ļautu virzīt tālāk likumdošanas procesu un turpināt diskusijas ar Eiropas Parlamentu un Komisiju saistībā ar trialogiem."

11. Priekšlikums – Eiropas Parlamenta un Padomes Regula par Eiropas Savienības Aģentūru tiesu iestāžu sadarbībai krimināllietās (*EUROJUST*) [pirmais lasījums]

– vispārēja pieeja

6643/15 EUROJUST 59 EPPO 20 CATS 37 COPEN 67 CODEC 266 CSC 49

+ REV 1 (sl)

Padome panāca vispārēju pieeju attiecībā uz šo priekšlikumu, kas izklāstīta

dokumentā 6643/15. Austrija nāca klajā ar turpmāk izklāstīto paziņojumu.

Austrijas paziņojums

"Austrijai ir šāda interpretācija attiecībā uz vispārējās pieejas *Eurojust* regulai noteikumiem par valstu pārstāvju pilnvarām (8. panta 1.a, 2. un 3. punkts un 11.a apsvēruma) saskaņā ar LESD 85. pantu, īpaši tā 2. punktu, kurā noteikts, ka "[n]eskarot 86. pantu, 1. punktā minētajai kriminālvajāšanai nepieciešamās procesuālās darbības veic valsts kompetentās amatpersonas".

Valsts pārstāvis, piemērojot pilnvaras, kas paredzētas 8. panta 1.a, 2. un 3. punktā, rīkojas kā "valsts kompetentā amatpersona" LESD 85. panta 2. punkta nozīmē.

Ja noteikumus interpretētu pretēji, proti, atsakoties no valsts pārstāvja divējādās funkcijas, viņa procesuālās darbības tiktu uzskatītas par aģentūras darbībām LESD 263. panta nozīmē.

Tādēļ Austrija uzskata, ka vispārējā pieejā par *Eurojust* regulu ir saglabāta valsts pārstāvja divējādā funkcija, kas pašlaik tiek reglamentēta īpaši ar 9.a panta 1. punktu Padomes 2002. gada 28. februāra Lēmumā 2002/187/TI, kurā grozījumi izdarīti ar Padomes 2008. gada 16. decembra Lēmumu 2009/426/TI."

12. Priekšlikums – Eiropas Parlamenta un Padomes Regula par pilsoņu un uzņēmumu brīvas pārvietošanās veicināšanu, vienkāršojot noteiktu publisko dokumentu akceptēšanu Eiropas Savienībā, un grozījumiem Regulā (ES) Nr. 1024/2012 [pirmais lasījums]

- daļēja vispārēja pieeja ²
6812/15 JUSTCIV 40 FREMP 36 CODEC 283
+ ADD 1

Padome:

- a) apstiprināja kompromisa paketi par daļējas vispārējas pieejas projektu, kas izklāstīta dokumenta 6812/15 papildinājumā;
- b) aicināja strādāt pie atlikušajiem pantiem, tostarp 18. panta 2.b punkta, apsvērumiem un daudzvalodu standarta veidlapām, kas dotas gaidāmās regulas pielikumos, lai tehniskā līmenī pabeigtu to izstrādi iespējami drīz pēc Padomes sanāksmes; un
- c) ņēma vērā, ka vēl tiks apsvērts tas, vai arvien ir vajadzīga Padomes un Komisijas kopīga politiskā deklarācija par ārējās kompetences jautājumu, un uzskata, ka nepieciešamības gadījumā šo aspektu varētu izskatīt no jauna tās 2015. gada jūnija sanāksmē.

² Pieņemot vispārēju pieeju pēc tam, kad Eiropas Parlaments ir pieņēmis nostāju pirmajā lasījumā, Padome nerīkojas LESD 294. panta 4. un 5. punkta izpratnē.

13. Citi jautājumi

- **Prezidentvalsts sniegta informācija par pašreizējiem tiesību aktu priekšlikumiem**

Prezidentvalsts informēja Padomi par pašreizējo stāvokli attiecībā uz sarunām par Datu aizsardzības direktīvu.
